



es Instrucciones de funcionamiento
it Istruzioni per l'uso

Control
SD 4-WC WK



es	Instrucciones de funcionamiento	1
it	Istruzioni per l'uso	12

Instrucciones de funcionamiento

Contenido

1	Seguridad	2	6	Cuidados	10
1.1	Advertencias relativas a la operación	2	6.1	Cuidado del producto.....	10
1.2	Utilización adecuada.....	2	7	Puesta fuera de servicio	10
1.3	Indicaciones generales de seguridad	2	7.1	Puesta fuera de funcionamiento temporal del producto	10
2	Observaciones sobre la documentación	4	7.2	Puesta fuera de funcionamiento definitiva del producto.....	10
2.1	Consulta de la documentación adicional.....	4	8	Reciclaje y eliminación	10
2.2	Conservación de la documentación	4	9	Garantía y servicio de atención al cliente	11
2.3	Validez de las instrucciones	4	9.1	Garantía.....	11
3	Descripción del aparato	4	9.2	Servicio de Asistencia Técnica	11
3.1	Estructura del producto.....	4			
3.2	Función principal.....	4			
3.3	Placa de características.....	5			
4	Funcionamiento	5			
4.1	Estructura de uso.....	5			
4.2	Concepto de uso.....	5			
5	Funciones de uso y visualización	6			
5.1	Modo de funcionamiento	6			
5.2	Modo de calefacción	6			
5.3	refrigeración	6			
5.4	Modo ventilación.....	7			
5.5	Modo deshumidificación	7			
5.6	On/Off	7			
5.7	Velocidad del ventilador.....	7			
5.8	Temperatura nominal.....	7			
5.9	Ajustar la hora.....	7			
5.10	Ajuste del deflector	8			
5.11	Reducción de ruidos	8			
5.12	Bloqueo y desbloqueo de teclas	8			
5.13	Sensor de temperatura ambiente	8			
5.14	Limpieza del filtro de aire (recordatorio)	8			
5.15	Temporizador (programador).....	9			
5.16	Conexión del regulador a un regulador del sistema	10			

1 Seguridad

1 Seguridad

1.1 Advertencias relativas a la operación

Clasificación de las advertencias relativas a la operación

Las advertencias relativas a la operación se clasifican con signos de advertencia e indicaciones de aviso de acuerdo con la gravedad de los posibles peligros:

Signos de advertencia e indicaciones de aviso



Peligro

peligro mortal inminente o peligro de lesiones graves



Peligro

peligro mortal debido a descarga eléctrica



Advertencia

peligro de lesiones leves



Atención

riesgo de daños materiales o daños al medio ambiente

1.2 Utilización adecuada

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

Este producto es un regulador que sirve para controlar una instalación de calefacción y refrigeración en función de la

temperatura ambiente y con un temporizador programable.

La utilización adecuada implica:

- Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento adjuntas del producto y de todos los demás componentes de la instalación.
- Cumplir todas las condiciones de inspección y mantenimiento recogidas en las instrucciones.

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se considera inadecuada. También es inadecuado cualquier uso de carácter directamente comercial o industrial.

¡Atención!

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.

1.3 Indicaciones generales de seguridad

1.3.1 Peligro por un uso incorrecto

El uso incorrecto puede poner en peligro tanto a usted como a otras personas y ocasionar daños materiales.

- ▶ Lea atentamente las presentes instrucciones y toda la documentación adicional, especialmente el capítulo "Se-

guridad" y las notas de advertencia.

- ▶ Realice solo aquellas operaciones a las que se refieren las presentes instrucciones de funcionamiento.

2 Observaciones sobre la documentación

2 Observaciones sobre la documentación

2.1 Consulta de la documentación adicional

- ▶ Es imprescindible tener en cuenta todas las instrucciones de funcionamiento suministradas junto con los componentes de la instalación.

2.2 Conservación de la documentación

- ▶ Conservar estas instrucciones y toda la demás documentación de validez paralela para su uso posterior.

2.3 Validez de las instrucciones

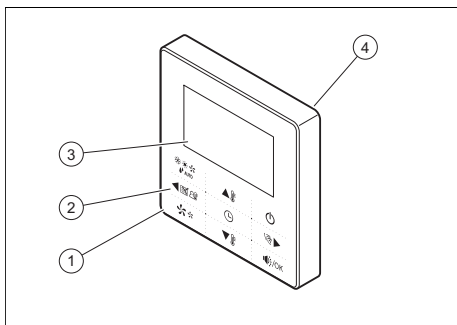
Estas instrucciones son válidas únicamente para:

Aparato - Referencia del artículo

SD 4-WC WK	0020244346
------------	------------

3 Descripción del aparato

3.1 Estructura del producto



- | | |
|--------------------------------------|-----------------|
| 1 Parte frontal del panel de control | 3 Pantalla |
| 2 Interfaz de usuario | 4 Soporte mural |

3.2 Función principal

El regulador controla la instalación de calefacción, la refrigeración y la ventilación.

El regulador cuenta con una función de temporización (programador) para la conexión y desconexión del convector fan-coil.

No se produce ningún cambio automático del modo de funcionamiento.

3.2.1 Calefacción

La sonda de temperatura de ambiente mide la temperatura ambiente. Si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura deseada, el regulador activa la calefacción.

En el modo calefacción, el convector fan-coil aumenta la temperatura de la estancia en la que está instalado.

3.2.2 Refrigeración

La sonda de temperatura de ambiente mide la temperatura ambiente. Si la temperatura ambiente supera la temperatura deseada, el regulador activa la refrigeración.

En el modo refrigeración, el convector fan-coil reduce la temperatura de la estancia en la que está instalado.

3.2.3 Ventilación

El regulador activa la ventilación para permitir que circule el aire, pero sin modificar la temperatura del aire de la estancia en la que está instalado.

En el modo ventilación no se puede ajustar la temperatura.

3.2.4 Deshumidificación

En el modo deshumidificación, el convector fan-coil reduce la humedad ambiental de la estancia en la que está instalado.

En el modo deshumidificación no se pueden ajustar las revoluciones del ventilador. El ventilador funciona con el número de revoluciones mínimo.

Funcionamiento 4

3.3 Placa de características

La placa de características se encuentra en la parte posterior del producto y queda inaccesible una vez realizado el montaje en una pared.

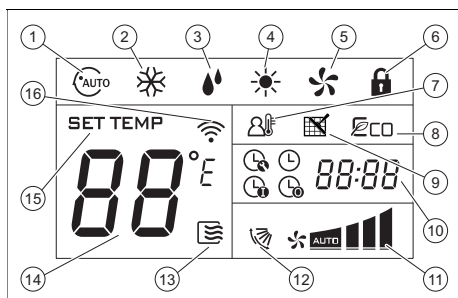
En la placa de características se especifican los siguientes datos:

Dato	Significado
Código de barras EAN13	Identificación del producto
V	Tensión de servicio

4 Funcionamiento

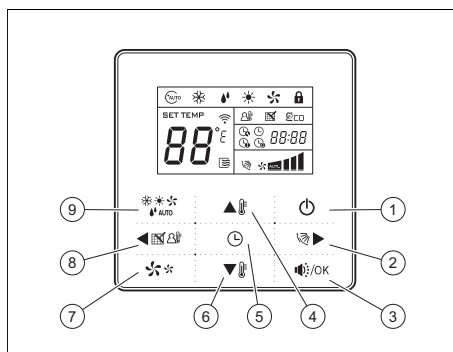
4.1 Estructura de uso

4.1.1 Descripción de la pantalla



- | | |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1 Modo automático (no disponible) | 9 Limpieza del filtro de aire (recordatorio) |
| 2 refrigeración | 10 Hora |
| 3 Modo deshumidificación | 11 Velocidad del ventilador |
| 4 Modo de calefacción | 12 Oscilación del deflector |
| 5 Modo ventilador | 13 Convector fan-coil disponible |
| 6 Bloqueo de teclas | 14 Temperatura ambiente |
| 7 Temperatura ambiente medida por la sonda interna del regulador | 15 Ajuste de la temperatura deseada |
| 8 Función Eco (no disponible) | 16 Comunicación entre regulador y convector fan-coil |






4.2 Concepto de uso



- | | |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 on/off | 8 Desplazamiento hacia la izquierda / restablecimiento del recordatorio de limpieza para el filtro de aire / utilización de la sonda de temperatura de ambiente interna del regulador |
| 2 Ajuste del deflector / desplazamiento hacia la derecha | 9 Selección del modo de funcionamiento |
| 3 Confirmación / reducción de ruidos | |
| 4 Aumento del valor mostrado | |
| 5 Ajuste de hora y programador | |
| 6 Disminución del valor mostrado | |
| 7 Ajuste de las revoluciones del ventilador | |

Tecla	Funcionamiento
	Esta tecla permite conectar o desconectar el convector fan-coil.
	Esta tecla permite seleccionar las horas o los minutos durante el ajuste de la hora. Esta tecla se utiliza también para nivelar el deflector en una posición estática o para activar la función oscilación.
	Esta tecla permite confirmar un ajuste o activar la reducción de ruidos.
	Esta tecla permite aumentar el valor mostrado durante el ajuste de la temperatura nominal, la hora o el programador.

5 Funciones de uso y visualización




Tecla	Funcionamiento
	Esta tecla permite ajustar la hora y el programador.
	Esta tecla permite disminuir el valor mostrado durante el ajuste de la temperatura nominal, la hora o el programador.
	Esta tecla permite activar y seleccionar las revoluciones del ventilador: <ul style="list-style-type: none"> – automático – Número de revoluciones bajo – Número de revoluciones medio – Número de revoluciones alto
	Esta tecla permite seleccionar las horas o los minutos durante el ajuste de la hora y activar el sensor de temperatura interno del regulador. Esta tecla permite también restablecer el recordatorio de limpieza para el filtro de aire.
	Esta tecla permite activar y seleccionar el modo de funcionamiento: <ul style="list-style-type: none"> – Automático (no disponible) – Refrigeración – Calefacción – Ventilación – Deshumidificación





Si la pantalla estaba atenuada, con la primera pulsación se enciende en primer lugar la iluminación.

Si no acciona ninguna tecla, la iluminación se apaga automáticamente.








5 Funciones de uso y visualización

5.1 Modo de funcionamiento








► Para activarlo, pulse varias veces    AUTO y seleccione el modo de funcionamiento. El modo de funcionamiento se mostrará en la pantalla en el siguiente orden:

- ◁ Modo automático (no disponible)
- ◁ Modo refrigeración: 
- ◁ Modo calefacción: 
- ◁ Modo ventilación: 
- ◁ Modo deshumidificación: 

5.2 Modo de calefacción









1. Para activarlo, pulse varias veces    AUTO y seleccione el modo calefacción.
 - ◁  aparece en la pantalla.
2. Pulse  y  para ajustar la temperatura.
3. Para activarlo, pulse varias veces  y seleccione las revoluciones del ventilador.

5.3 refrigeración







1. Para activarlo, pulse varias veces    AUTO y seleccione el modo refrigeración.
 - ◁  aparece en la pantalla.
2. Pulse  y  para ajustar la temperatura.
3. Para activarlo, pulse varias veces  y seleccione las revoluciones del ventilador.

Funciones de uso y visualización 5



5.4 Modo ventilación

1. Para activarlo, pulse varias veces      y seleccione el modo ventilación.
◁  aparece en la pantalla.
2. Para activarlo, pulse varias veces   y seleccione las revoluciones del ventilador.

5.5 Modo deshumidificación

- ▶ Para activarlo, pulse varias veces      y seleccione el modo deshumidificación.
◁  aparece en la pantalla.

5.6 On/Off

- ▶ Pulse  para conectar el regulador y el convector fan-coil.
◁  aparece en la pantalla cuando el convector fan-coil está listo para funcionar.
















5.7 Velocidad del ventilador

Las revoluciones del ventilador se pueden ajustar en los siguientes modos de funcionamiento:

- Refrigeración
- Calefacción
- Ventilación

En el modo deshumidificación no se pueden ajustar las revoluciones del ventilador. El ventilador funciona con el número de revoluciones mínimo.

5.7.1 Ajuste de las revoluciones del ventilador

- ▶ Pulse   para ajustar las revoluciones del ventilador.
◁ Número de revoluciones automático: 
◁ Número de revoluciones bajo:   
◁ Número de revoluciones medio:    
◁ Número de revoluciones alto:     

5.8 Temperatura nominal

La temperatura nominal se puede ajustar en los siguientes modos de funcionamiento:



- Refrigeración
- Calefacción
- Deshumidificación

En el modo ventilación no se puede ajustar la temperatura nominal.













Cada pulsación de  o  aumenta o disminuye el valor en 1 °C.

La temperatura nominal debe encontrarse entre 17 °C y 30 °C.

5.8.1 Ajuste de la temperatura nominal




- ▶ Pulse  y  para ajustar la temperatura nominal.
◁ SET TEMP aparece en la pantalla.

5.9 Ajustar la hora

1. Pulse .
◁  aparece en la pantalla.
◁  parpadea en la pantalla.
2. Pulse  y  para ajustar las horas.
3. Pulse   y  para seleccionar los minutos.
◁  parpadea en la pantalla.
4. Pulse las teclas  y  para ajustar los minutos.
5. Pulse para confirmar . O espere 5 segundos y el proceso de ajuste de hora se confirmará y finalizará automáticamente.

5 Funciones de uso y visualización

5.10 Ajuste del deflector

1. Pulse  durante menos de 3 segundos para nivelar el deflector en una posición estática.
 - ◁ Ningún indicador especial en la pantalla.
 - ◁ El deflector se alineará en una posición estática.
2. Pulse  durante más de 3 segundos para activar la función oscilación del deflector.
 - ◁  aparece en la pantalla.
 - ◁ El deflector empieza a oscilar.


5.11 Reducción de ruidos

La reducción de ruidos se encuentra disponible en los siguientes modos de funcionamiento:







- Refrigeración
- Calefacción
- Deshumidificación

Esta función reduce los ruidos de funcionamiento del ventilador.

El ventilador funciona con el número de revoluciones mínimo.

- ▶ Pulse .
 - ◁ Ningún indicador especial en la pantalla.

5.12 Bloqueo y desbloqueo de teclas

1. Pulse simultáneamente  y  para bloquear las teclas.
 - ◁  aparece en la pantalla.
 - ◁ Todas las teclas se bloquean excepto las dos teclas de desbloqueo.
2. Pulse simultáneamente  y  para desbloquear las teclas.
 - ◁ En la pantalla deja de aparecer .

5.13 Sensor de temperatura ambiente



Esta función puede activarse en los siguientes modos de funcionamiento:

- Refrigeración
- Calefacción



Con esta función se activa la sonda de temperatura de ambiente interna del regulador.

La temperatura ambiente medida se transfiere al convector fan-coil a intervalos regulares (3 minutos).

5.13.1 Utilización del sensor de temperatura interno del regulador

- ▶ Pulse  para activar la función.
 - ◁  aparece en la pantalla.
 - ◁ La sonda de temperatura de ambiente interna del regulador mide la temperatura.


5.13.2 Utilización del sensor de temperatura interno del convector fan-coil

- ▶ Pulse  para desactivar la función.
 - ◁ En la pantalla deja de aparecer .
 - ◁ La sonda de temperatura de ambiente interna del convector fan-coil mide la temperatura.



5.14 Limpieza del filtro de aire (recordatorio)

El recordatorio de limpieza del filtro de aire se produce después de un número determinado de horas de funcionamiento del convector fan-coil.

El profesional autorizado es quien ajusta la duración durante el mantenimiento anual.

 aparece en la pantalla cuando se requiere una limpieza del filtro de aire.

Funciones de uso y visualización 5



- ▶ Para la limpieza del filtro de aire, consulte las instrucciones de funcionamiento del convector fan-coil.
- ▶ Después de la limpieza, mantenga pulsada la tecla  durante 3 segundos para restablecer el recordatorio de limpieza del filtro de aire.
 - ◁ En la pantalla deja de aparecer .

5.15 Temporizador (programador)



5.15.1 Conexión y desconexión programable

El convector fan-coil debe estar desconectado.

La temporización se realiza con ayuda del programador, mediante el ajuste de una hora de conexión y desconexión para el convector fan-coil.

- El ajuste  es un lapso de tiempo que se corresponde con el tiempo de espera hasta la conexión del convector fan-coil.
- El ajuste  es un lapso de tiempo que se corresponde con el tiempo hasta la desconexión del convector fan-coil.

Ejemplo:

- Ajustes:
 - Indicador de hora: 13.00 horas
 -  : 03:00
 -  : 05:00
- Resultado:
 - El convector fan-coil se conecta a las 16 horas y se detiene a las 18 horas.

Durante el ajuste, el valor hasta 10 horas aumenta o disminuye en periodos de 30 minutos. Después, para el rango de 10 a 24 horas, el valor aumenta o disminuye en periodos de 60 minutos.

5.15.2 Solo conexión programable

Siguiendo el mismo principio, puede ajustarse también una conexión solo programable.

El convector fan-coil debe estar desconectado.

La temporización se realiza con ayuda del programador, mediante el ajuste de una hora de conexión para el convector fan-coil.

La desconexión no debe estar activada.

5.15.3 Solo desconexión programable

Siguiendo el mismo principio, puede ajustarse también una desconexión solo programable.

El convector fan-coil debe estar en funcionamiento.

La conexión no debe estar activada.

La temporización se realiza con ayuda del programador, mediante el ajuste de una hora de desconexión para el convector fan-coil.


5.15.4 Cancelación de la temporización

Se puede cancelar la temporización. Después de eso, los ajustes válidos son los siguientes:









-  : 88:88
-  : 88:88




Indicación



Si pulsa , se cancelará igualmente la temporización ajustada.

5.15.5 Ajuste de la conexión y desconexión programable

1. Pulse .
 - ◁  aparece en la pantalla.
 - ◁ 88:88 parpadea en la pantalla.
2. Pulse  y  para ajustar el tiempo de espera hasta la conexión.
3. Pulse para confirmar /OK.
 - ◁  aparece en la pantalla.
 - ◁ 88:88 parpadea en la pantalla.
4. Pulse  y  para ajustar el tiempo hasta la desconexión.

6 Cuidados

5. Pulse para confirmar /OK. O espere 5 segundos y el proceso de ajuste del temporizador se confirmará y finalizará automáticamente.

- ◁ Después de ajustar esta función, en la pantalla del convector fan-coil aparece el indicador de Timer.
- ◁ El convector fan-coil se conecta una vez transcurrido el tiempo de espera  y se detiene en cuanto ha transcurrido el tiempo hasta la desconexión .

5.16 Conexión del regulador a un regulador del sistema

Si se utiliza un regulador del sistema, el regulador del convector fan-coil no debe entrar en conflicto con los comandos del regulador del sistema.

El regulador del convector fan-coil debe estar ajustado:

- a la temperatura nominal máxima para el modo calefacción
- a la temperatura nominal mínima para el modo refrigeración
- Para más información, consulte las instrucciones del regulador del sistema.

6 Cuidados

6.1 Cuidado del producto




Atención
¡Riesgo de daños materiales por el uso de productos de limpieza inadecuados!

- ▶ No utilizar aerosoles, productos abrasivos, abrillantadores ni productos de limpieza que contengan disolvente o cloro.

- ▶ Limpie el revestimiento con un paño húmedo y un poco de jabón que no contenga disolventes.

7 Puesta fuera de servicio

7.1 Puesta fuera de funcionamiento temporal del producto

- ▶ Pulse .
- ◁ La pantalla se apaga.

7.2 Puesta fuera de funcionamiento definitiva del producto

- ▶ Encárguele a un profesional autorizado que ponga el producto definitivamente fuera de servicio. Recorra para ello a un profesional autorizado.

8 Reciclaje y eliminación

- ▶ Encargue la eliminación del embalaje al profesional autorizado que ha llevado a cabo la instalación del producto.



Si el producto está identificado con este símbolo:

- ▶ En ese caso, no deseche el producto junto con los residuos domésticos.
- ▶ En lugar de ello, hágalo llegar a un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos o electrónicos usados.



Si el producto tiene pilas marcadas con este símbolo, significa que estas pueden contener sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente.

- ▶ En tal caso, deberá desechar las pilas en un punto de recogida de pilas.

Garantía y servicio de atención al cliente 9

9 Garantía y servicio de atención al cliente

9.1 Garantía

Consulte la información relativa a la garantía del fabricante en la dirección de contacto indicada al dorso.

9.2 Servicio de Asistencia Técnica

Los datos de contacto de nuestro Servicio de Asistencia Técnica se encuentran al dorso o en nuestro sitio web.

Indice

Istruzioni per l'uso

Indice

1	Sicurezza	13	5.14	Pulizia del filtro dell'aria (promemoria)	19
1.1	Indicazioni di avvertenza relative all'uso	13	5.15	Temporizzazione (temporizzatore).....	20
1.2	Uso previsto	13	5.16	Collegamento della centralina a una centralina del sistema	21
1.3	Avvertenze di sicurezza generali	13	6	Cura.....	21
2	Avvertenze sulla documentazione	15	6.1	Cura del prodotto	21
2.1	Osservanza della documentazione complementare	15	7	Messa fuori servizio	21
2.2	Conservazione della documentazione	15	7.1	Disattivazione temporanea del prodotto.....	21
2.3	Validità delle istruzioni	15	7.2	Disattivazione definitiva del prodotto.....	21
3	Descrizione del prodotto.....	15	8	Riciclaggio e smaltimento	21
3.1	Struttura prodotto	15	9	Garanzia e servizio assistenza tecnica	22
3.2	Funzione principale.....	15	9.1	Garanzia	22
3.3	Targhetta del modello	16	9.2	Servizio di assistenza clienti	22
4	Funzione	16			
4.1	Struttura di comando	16			
4.2	Modalità di utilizzo	16			
5	Funzioni di comando e visualizzazione	17			
5.1	Modalità operativa	17			
5.2	Modo riscaldamento	17			
5.3	Modo raffreddamento:	17			
5.4	Modo ventilazione.....	17			
5.5	Modo deumidificazione	18			
5.6	On/off	18			
5.7	Velocità ventilatore	18			
5.8	Temperatura nominale.....	18			
5.9	Impostare l'orario	18			
5.10	Regolazione deflettore.....	18			
5.11	Riduzione del rumore.....	19			
5.12	Bloccaggio e sbloccaggio tasti.....	19			
5.13	Sonda temperatura ambiente	19			

1 Sicurezza

1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

Segnali di pericolo e parole convenzionali



Pericolo!

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali



Pericolo!

Pericolo di morte per folgorazione



Avvertenza!

Pericolo di lesioni lievi



Precauzione!

Rischio di danni materiali o ambientali

1.2 Uso previsto

Tuttavia, in caso di utilizzo inappropriato o non conforme alle disposizioni il prodotto e altri beni possono essere danneggiati.

Questo prodotto è una centralina, che serve anche per comandare un impianto di riscaldamento e raffreddamento in

funzione della temperatura ambiente e in base a una temporizzazione programmabile.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1.3 Avvertenze di sicurezza generali

1.3.1 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.

1 Sicurezza

- ▶ Eseguire le attività spiegate nelle presenti istruzioni per l'uso.

Avvertenze sulla documentazione 2

2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

2.3 Validità delle istruzioni

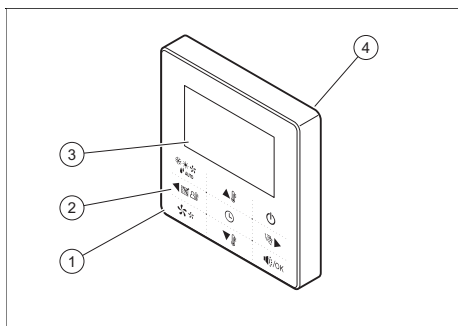
Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

Codice di articolo del prodotto

SD 4-WC WK	0020244346
------------	------------

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura prodotto



- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 1 Pannello di comando | 3 Display |
| 2 Interfaccia utente | 4 Supporto a parete |

3.2 Funzione principale

La centralina comanda l'impianto di riscaldamento, il raffrescamento e la ventilazione.

La centralina dispone di una funzione di temporizzazione (temporizzatore) per l'inserimento e il disinserimento del ventilconvettore.

Non avviene un cambiamento automatico della modalità operativa.

3.2.1 Riscaldamento

Il sensore della temperatura ambiente misura la temperatura ambiente. Quando la temperatura ambiente è inferiore al valore desiderato, la centralina attiva il riscaldamento.

In modo riscaldamento il ventilconvettore aumenta la temperatura dell'ambiente dove è installato.

3.2.2 Raffreddamento

Il sensore della temperatura ambiente misura la temperatura ambiente. Quando la temperatura ambiente supera il valore desiderato, la centralina attiva il raffreddamento.

In modo raffreddamento il ventilconvettore abbassa la temperatura dell'ambiente dove è installato.

3.2.3 Aerazione

La centralina attiva la ventilazione, per consentire all'aria di circolare, senza modificare la temperatura dell'aria nell'ambiente dove è installata.

In modo ventilazione non è possibile regolare la temperatura.

3.2.4 Deumidificazione

In modo deumidificazione, il ventilconvettore riduce l'umidità dell'aria nell'ambiente dove è installato.

4 Funzione

In modo deumidificazione non è possibile regolare il numero di giri della ventola. La ventola gira al minimo dei giri.

3.3 Targhetta del modello

La targhetta del modello si trova sul retro del prodotto e, dopo il montaggio su una parete, non è più accessibile.

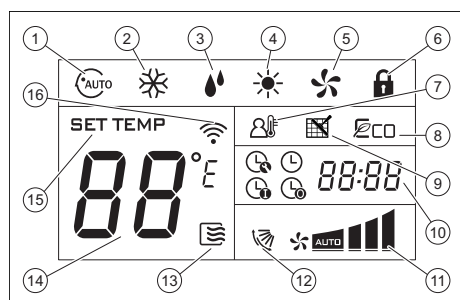
La targhetta riporta quanto segue:

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
Codice a barre EAN13	Identificazione del prodotto
V	Tensione di esercizio

4 Funzione

4.1 Struttura di comando

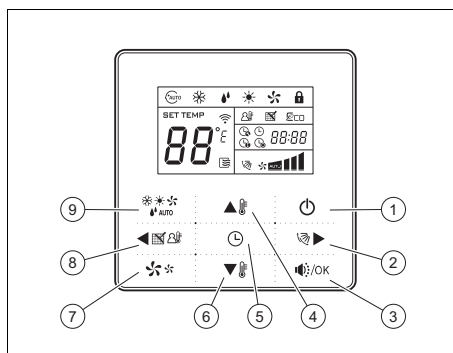
4.1.1 Descrizione del display



- | | | | |
|---|-------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------|
| 1 | Modo automatico (non presente) | 8 | Funzione Eco (non presente) |
| 2 | Modo raffreddamento: | 9 | Pulizia del filtro dell'aria (promemoria) |
| 3 | Modo deumidificazione | 10 | OROLOGIO |
| 4 | Modo riscaldamento | 11 | Velocità ventilatore |
| 5 | Funzionamento ventola | 12 | Oscillazione del deflettore |
| 6 | Blocco tastiera | 13 | Ventilconvettore disponibile |
| 7 | Temperatura ambiente misurata dal sensore interno alla centralina | | |

- | | | | |
|----|---------------------------------------|----|-------------------------------------------------|
| 14 | Temperatura ambiente | 16 | Comunicazione tra regolatore e ventilconvettore |
| 15 | Taratura della temperatura desiderata | | |







4.2 Modalità di utilizzo



- | | | | |
|---|------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | On/off | 7 | Regolazione del numero di giri del ventilatore |
| 2 | Regolare / spostare verso destra il deflettore | 8 | Spostamento verso sinistra / reset promemoria pulizia per il filtro dell'aria / utilizzo sensore di temperatura ambiente interno alla centralina |
| 3 | Confermare / riduzione del rumore | 9 | Selezione della modalità operativa |
| 4 | Incremento del valore visualizzato | | |
| 5 | Impostazione orario e temporizzatore | | |
| 6 | Riduzione del valore visualizzato | | |

Tasto	Funzionamento
	Il tasto viene utilizzato per inserire o disinserire il ventilconvettore.
	Il tasto viene utilizzato per selezionare le ore o i minuti nell'impostazione dell'orario. Il tasto viene utilizzato anche per orientare il deflettore in una posizione statica o per attivare la funzione di basculazione.
	Il tasto viene utilizzato per confermare una taratura o per attivare la riduzione del rumore.

Funzioni di comando e visualizzazione 5






Tasto	Funzionamento
	Il tasto viene utilizzato nell'impostazione della temperatura nominale, dell'orario o del temporizzatore, per incrementare il valore visualizzato.
	Il tasto viene utilizzato per impostare l'orario e il temporizzatore.
	Il tasto viene utilizzato nell'impostazione della temperatura nominale, dell'orario o del temporizzatore, per ridurre il valore visualizzato.
	Il tasto viene utilizzato per scorrere e selezionare il numero di giri della ventola: – automatico – basso numero di giri – medio numero di giri – alto numero di giri
	Il tasto viene utilizzato per selezionare le ore o i minuti nell'impostazione dell'orario oppure per attivare il sensore di temperatura interno alla centralina. Il tasto viene utilizzato anche per resettare il promemoria per la pulizia del filtro dell'aria.
	Il tasto viene utilizzato per scorrere e selezionare la modalità operativa: – automatico (non presente) – Raffreddamento – Riscaldamento – Aerazione – Deumidificazione





Se alla prima pressione di un tasto il display era scuro, si accende la retroilluminazione.

Se non sono stati azionati altri tasti, l'illuminazione si spegne automaticamente.










5 Funzioni di comando e visualizzazione

5.1 Modalità operativa










► Per scorrere premere più volte      e selezionare la modalità operativa. La modalità operativa viene visualizzata sul display come segue:

- ◁ Modo automatico (non presente)
- ◁ Modo raffreddamento: 
- ◁ Modo riscaldamento: 
- ◁ Modo ventilazione: 
- ◁ Modo deumidificazione: 








5.2 Modo riscaldamento

1. Per scorrere premere più volte      e selezionare il funzionamento di riscaldamento.
 ◁  appare nel display.
2. Premere  e  per impostare la temperatura.
3. Per scorrere premere più volte  e selezionare il numero di giri della ventola.

5.3 Modo raffreddamento:

1. Per scorrere premere più volte      e selezionare il funzionamento di raffreddamento.
 ◁  appare nel display.
2. Premere  e  per impostare la temperatura.
3. Per scorrere premere più volte  e selezionare il numero di giri della ventola.

5.4 Modo ventilazione

1. Per scorrere premere più volte      e selezionare il funzionamento di ventilazione.
 ◁  appare nel display.
2. Per scorrere premere più volte  e selezionare il numero di giri della ventola.

Funzioni di comando e visualizzazione 5


5.11 Riduzione del rumore

La riduzione del rumore è disponibile per i seguenti modi operativi:







- Raffreddamento
- Riscaldamento
- Deumidificazione

Tramite questa funzione viene ridotta la rumorosità di funzionamento della ventola.

La ventola gira al minimo dei giri.

- ▶ Premere /OK.
 - ◁ Nessuna visualizzazione specifica sul display.

5.12 Bloccaggio e sbloccaggio tasti

1. Premere contemporaneamente  e  per bloccare i tasti.
 - ◁  appare nel display.
 - ◁ Tutti i tasti vengono bloccati, eccetto entrambi i tasti di sbloccaggio.
2. Premere contemporaneamente  e  per sbloccare i tasti.
 - ◁  non viene più visualizzato sul display.

5.13 Sonda temperatura ambiente



Questa funzione può essere attivata nei seguenti modi operativi:

- Raffreddamento
- Riscaldamento



Tramite questa funzione viene attivato il sensore di temperatura ambiente interno alla centralina.

La temperatura ambiente misurata viene trasmessa al ventilconvettore a intervalli di tempo regolari (3 minuti).

5.13.1 Utilizzo sensore di temperatura interno alla centralina

- ▶ Premere  per attivare la funzione.
 - ◁  appare nel display.
 - ◁ La temperatura viene misurata dal sensore di temperatura ambiente interno alla centralina.


5.13.2 Utilizzo del sensore di temperatura interno al ventilconvettore



- ▶ Premere  per disattivare la funzione.
 - ◁  non viene più visualizzato sul display.
 - ◁ La temperatura viene misurata dal sensore di temperatura ambiente interno al ventilconvettore.

5.14 Pulizia del filtro dell'aria (promemoria)

Il promemoria per la pulizia del filtro dell'aria avviene dopo un determinato numero di ore di esercizio del ventilconvettore.

Il tempo di funzionamento viene impostato durante la manutenzione annuale ad opera del tecnico qualificato.

 appare nel display qualora sia richiesta una pulizia del filtro dell'aria.

- ▶ Per la pulizia del filtro dell'aria consultare le istruzioni per l'uso del ventilconvettore.
- ▶ Dopo la pulizia tenere premuto il tasto  per 3 secondi per resettare il promemoria di pulizia per il filtro dell'aria.
 - ◁  non viene più visualizzato sul display.



5 Funzioni di comando e visualizzazione

5.15 Temporizzazione (temporizzatore)



5.15.1 Inserimento e disinserimento temporizzato

Il ventilconvettore deve essere disinserito.

La temporizzazione avviene mediante il temporizzatore impostando un tempo di accensione e spegnimento per il ventilconvettore.

- L'impostazione  è una durata che corrisponde al tempo di attesa fino all'inserimento del ventilconvettore.
- L'impostazione  è una durata che corrisponde al tempo fino al disinserimento del ventilconvettore.

Esempio:

- Impostazioni:
Indicazione orario: 13.00
 : 03:00
 : 05:00
- Risultato:
Il ventilconvettore si accende alle 16.00 e si spegne alle 18.00.

Nell'eseguire l'impostazione, fino a 10 ore il valore viene aumentato o ridotto a incrementi di 30 minuti. Successivamente, nell'intervallo tra 10 e 24 ore il valore viene aumentato o ridotto a incrementi di 60 minuti.

5.15.2 Solo inserimento temporizzato

Seguendo lo stesso principio, è possibile impostare anche il solo inserimento temporizzato.

Il ventilconvettore deve essere disinserito.

La temporizzazione avviene mediante il temporizzatore impostando un tempo di accensione per il ventilconvettore.

Lo spegnimento non deve essere attivato.

5.15.3 Solo disinserimento temporizzato

Seguendo lo stesso principio, è possibile impostare anche il solo disinserimento temporizzato.

Il ventilconvettore deve essere in funzionamento.

L'inserimento non deve essere attivato.

La temporizzazione avviene mediante il temporizzatore impostando un tempo di spegnimento per il ventilconvettore.


5.15.4 Interruzione temporizzazione

La temporizzazione può essere interrotta. Per farlo sono necessarie le seguenti impostazioni:










-  : 88:88
-  : 88:88





Avvertenza

Premendo  viene interrotta anche la temporizzazione impostata.

5.15.5 Impostazione inserimento e disinserimento temporizzato

1. Premere .
 - <  appare nel display.
 - < 88:88 lampeggia nel display.
2. Premere  e  per impostare il tempo di attesa fino all'inserimento.
3. Per confermare premere /OK.
 - <  appare nel display.
 - < 88:88 lampeggia nel display.
4. Premere  e  per impostare il tempo fino al disinserimento.
5. Per confermare premere /OK. Oppure attendere 5 secondi e la procedura di impostazione della temporizzazione viene confermata e conclusa in automatico.
 - < Dopo l'impostazione di questa funzione si accende la spia di controllo

Timer sul display del ventilconvettore.

- ◁ Il ventilconvettore si avvia al termine del tempo di attesa  e si arresta al termine dell'intervallo per il disinserimento .

5.16 Collegamento della centralina a una centralina del sistema

Utilizzando una centralina del sistema, la centralina del ventilconvettore non deve entrare in conflitto con i comandi della centralina del sistema.

La centralina del ventilconvettore deve essere regolata:

- alla temperatura nominale massima per il modo riscaldamento
- alla temperatura nominale minima per il modo raffrescamento
- Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni della centralina del sistema.

6 Cura

6.1 Cura del prodotto




Precauzione!

Rischio di un danno materiale causato da un detergente non adatto!

- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detersivi, solventi o detersivi che contengono cloro.
-
- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.

7 Messa fuori servizio

7.1 Disattivazione temporanea del prodotto

- ▶ Premere .
- ◁ Il display si oscura.

7.2 Disattivazione definitiva del prodotto

- ▶ Incaricare un tecnico qualificato per mettere il prodotto definitivamente fuori servizio. Si prega di rivolgersi ad un tecnico qualificato e autorizzato.

8 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

9 Garanzia e servizio assistenza tecnica

9 Garanzia e servizio assistenza tecnica

9.1 Garanzia

Informazioni sulla garanzia del produttore possono essere richieste all'indirizzo di contatto indicato sul retro.

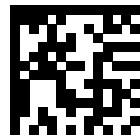
9.2 Servizio di assistenza clienti

I dati contatto del nostro Servizio Assistenza sono riportati sul retro o nel nostro sito web.

Publisher/manufacturer**Saunier Duval ECCI**

17, rue de la Petite Baratte – BP 41535 - 44315 Nantes Ce-
dex 03

Téléphone 033 24068-1010 – Télécopie 033 24068-1053



0020249949_00

0020249949_00 – 20.01.2017

Supplier**Saunier Duval Dicoso, S.A.U.**

Pol. Industrial Apartado 37 – Pol. Ugaldeguren III P.22
48170 Zamudio

Teléfono 94 4896200 – Fax 94 4896272

Atención al Cliente 902 455565 – Servicio Técnico

Oficial 902 122202

www.saunierduval.es

Vaillant Group Italia S.p.A.**Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH**

Via Benigno Crespi 70 – 20159 Milano

Numero verde 800 233625 – Tel. 2 6074901

Fax 2 607490603

Registro A.E.E. IT08020000003755

info@hermann-saunierduval.it – www.hermann-saunierduval.it

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.